

Klassisk kinesisk læsebog

Lǐ Guǎngs biografi i *Shǐ jì* med noter og gloser for studerende

Donald B. Wagner og Thomas Meldgaard

Senest revideret 29.12.25

Indledning | Kinesisk tekst | Gloser og noter | Landkort | Pinyin indeks | Tegn indeks

Chinese text

史記卷一百九

李將軍列傳第四十九

1 李將軍廣者，隴西成紀人也。(一)其先曰李信，秦時爲將，逐得燕太子丹者也。故槐里，
 2 徙成紀。廣家世世受射。(二)孝文帝十四年，匈奴大入蕭關，而廣以良家子(三)從軍擊胡，
 3 用善騎射，殺首虜多，爲漢中郎。廣從弟李蔡亦爲郎，皆爲武騎常侍，(四)秩八百石。嘗從
 4 行，有所衝陷折關及格猛獸，而文帝曰：「惜乎，子不遇時！如令子當高帝時，萬戶侯豈足道
 5 哉！」

(一)正義 成紀，秦州縣。

(二)索隱 案：小顏云「世受射法」。

(三)索隱 案：如淳云「非醫、巫、商賈、百工也」。

(四)索隱 案：謂爲郎而補武騎常侍。

6 及孝景初立，廣爲隴西都尉，徙爲騎郎將。(一)吳楚軍時，廣爲驍騎都尉，從太尉亞夫擊

7 吳楚軍，取旗，顯功名昌邑下。以梁王授廣將軍印，還，賞不行。(二)徙爲上谷太守，匈奴日以合戰。典屬國公孫昆邪(三)爲上泣曰：「李廣才氣，天下無雙，自負其能，數與虜敵戰，恐亡之。」於是乃徙爲上郡太守。後廣轉爲邊郡太守，徙上郡。嘗爲隴西、北地、鴈門、代郡、雲中太守，皆以力戰爲名。

(一) [集解] 張晏曰：「爲武騎郎將。」 [案] 小顏云：「爲騎郎將謂主騎郎也。」

(二) [集解] 文穎曰：「廣爲漢將，私受梁印，故不以賞也。」

(三) [集解] 昆音魂。 [案] 案：典屬國，官名。公孫，姓也；昆邪，名。服虔云「中國人」。包愷云「昆音魂」也。

11 匈奴大入上郡，天子使中貴人從廣(一)，勒習兵擊匈奴。中貴人將騎數十縱，(二)見匈奴三人，與戰。三人還射，(三)傷中貴人，殺其騎且盡。中貴人走廣。廣曰：「是必射雕者也。」(四)廣乃遂從百騎往馳三人。三人亡馬步行，行數十里。廣令其騎張左右翼，而廣身自射彼三人者，殺其二人，生得一人，果匈奴射雕者也。已縛之上馬，望匈奴有數千騎，見廣，以爲誘騎，皆驚，上山陳。廣之百騎皆大恐，欲馳還走。廣曰：「吾去大軍數十里，今如此以百騎走，匈奴追射我立盡。今我留，匈奴必以我爲大軍(之)誘(之)，必不敢擊我。」廣令諸騎曰：「前！」前未到匈奴陳二里所，止，令曰：「皆下馬解鞍！」其騎曰：「虜多且近，卽有急，柰

21 20 19 18

何？」廣曰：「彼虜以我爲走，今皆解鞍以示不走，用堅其意。」於是胡騎遂不敢擊。有白馬將^(三)出護其兵，李廣上馬與十餘騎犇射殺胡白馬將，而復還至其騎中，解鞍，令士皆縱馬臥。是時會暮，胡兵終怪之，不敢擊。夜半時，胡兵亦以爲漢有伏軍於旁欲夜取之，胡皆引兵而去。平旦，李廣乃歸其大軍。大軍不知廣所之，故弗從。

〔一〕集解漢書音義曰：「內官之幸貴者。」〔索隱〕案：董巴輿服志云「黃門承至密近，使聽察天下，謂之中貴人使者」。崔浩云「在中而貴幸，非德望，故名不見也」。

〔二〕集解徐廣曰：「放縱馳騁。」

〔三〕正義射音石。還謂轉也。

〔四〕集解文穎曰：「雕，鳥也，故使善射者射也。」〔索隱〕案：服虔云「雕，鸚也」。說文云「似鸞，黑色，多子」。一名

鸞，以其毛作矢羽。章昭云「鸚，一名鸚也」。

〔五〕正義其將乘白馬，而出監護也。

24 23 22

居久之，孝景崩，武帝立，左右以爲廣名將也，於是廣以上郡太守爲未央衛尉，而程不識亦爲長樂衛尉。程不識故與李廣俱以邊太守將軍屯。及出擊胡，而廣行無部伍行陳，^(一)就善水草屯，舍止，人人自便，^(二)不擊刀斗以自衛，^(三)莫府^(四)省約文書籍事，然亦遠斥

25 候，〔五〕未嘗遇害。程不識正部曲行伍營陳，擊刀斗，士吏治軍簿至明，軍不得休息，然亦未嘗遇害。不識曰：「李廣軍極簡易，然虜卒犯之，無以禁也；而其士卒亦佚樂，咸樂爲之死。我軍雖煩擾，然虜亦不得犯我。」是時漢邊郡李廣、程不識皆爲名將，然匈奴畏李廣之略，士卒亦多樂從李廣而苦程不識。程不識孝景時以數直諫爲太中大夫。爲人廉，謹於文法。

〔一〕案隱案：百官志云「將軍領軍皆有部曲。大將軍營五部，部校尉一人，部下有曲，曲有軍候一人」也。

〔二〕案隱音去聲。

〔三〕集解孟康曰：「以銅作鑊器，受一斗，晝炊飯食，夜擊持行，名曰刀斗。」案隱刀音紹。案：荀悅云「刀斗，小

鈴，如宮中傳夜鈴也」。蘇林云「形如錡，以銅作之，無緣，受一斗，故云刀斗」。錡卽鈴也。埤倉云「鑊，溫器，有柄斗，似鈔無緣。音焦」。

〔四〕案隱案：大顏云「凡將軍謂之莫府者，蓋兵行舍於帷帳，故稱〔莫〕〔幕〕府。古字通用，遂作『莫』耳」。小爾雅訓莫爲大，非也。

〔五〕案隱案：許慎注淮南子云「斥，度也。候，視也，望也」。

31 30 29 後漢以馬邑城誘單于，使大軍伏馬邑旁谷，而廣爲驍騎將軍，領屬護軍將軍。是時單于覺之，去，漢軍皆無功。其後四歲，廣以衛尉爲將軍，出鴈門擊匈奴。匈奴兵多，破敗廣軍，生得廣。單于素聞廣賢，令曰：「得李廣必生致之。」胡騎得廣，廣時傷病，置廣兩馬間，絡

石矣。廣所居郡聞有虎，嘗自射之。及居右北平射虎，虎騰傷廣，廣亦竟射殺之。

〔一〕集解徐廣曰：「一作『沒羽』。」

43 廣廉，得賞賜輒分其麾下，飲食與士共之。終廣之身，爲二千石四十餘年，家無餘財，
 44 終不言家產事。廣爲人長，援臂，〔一〕其善射亦天性也，雖其子孫他人學者，莫能及廣。廣
 45 訥口少言，與人居則晝地爲軍陳，射闊狹以飲。〔二〕專以射爲戲，竟死。〔三〕廣之將兵，乏絕之
 46 處，見水，士卒不盡飲，廣不近水，士卒不盡食，廣不嘗食。寬緩不苛，士以此愛樂爲用。其
 47 射，見敵急，非在數十步之內，度不中不發，發即應弦而倒。用此，其將兵數困辱，其射猛獸
 48 亦爲所傷云。

〔一〕集解如淳曰：「臂如猿，通肩。」

〔二〕集解如淳曰：「射戲求疏密，持酒以飲不勝者。」

〔三〕正義飲普於禁反。

〔三〕索隱謂終竟廣身至死，以爲恆也。

49 居頃之，石建卒，於是上召廣代建爲郎中令。元朔六年，廣復爲後將軍，從大將軍軍出
 50 定襄，擊匈奴。諸將多中首虜率，以功爲侯者，〔一〕而廣軍無功。後二歲，廣以郎中令將四
 51 千騎出右北平，博望侯張騫將萬騎與廣俱，異道。行可數百里，匈奴左賢王將四萬騎圍廣，

57 56 55 54 53 52

廣軍士皆恐，廣乃使其子敢往馳之。敢獨與數十騎馳，直貫胡騎，出其左右而還，告廣曰：「胡虜易與耳。」軍士乃安。廣爲圓陳外嚮，胡急擊之，矢下如雨。漢兵死者過半，漢矢且盡。廣乃令士持滿毋發，而廣身自以大黃^(二)射其裨將，殺數人，胡虜益解。會日暮，吏士皆無人色，而廣意氣自如，益治軍。軍中自是服其勇也。明日，復力戰，而博望侯軍亦至，匈奴軍乃解去。漢軍罷，弗能追。是時廣軍幾沒，罷歸。漢法，博望侯留遲後期，當死，贖爲庶人。廣軍功自如，無賞。

〔一〕集解：如淳曰：「中猶充也。充本法得首若干封侯。」

〔二〕集解：徐廣曰：「南都賦曰：『黃閒機張，善弩之名。』」駟案：鄭德曰：『黃肩弩，淵中黃朱之。』孟康曰：『太公六韜曰：『陷堅敗強敵，用大黃連弩。』。韋昭曰：『角弩，色黃而體大也。』〔案〕案：大黃，黃閒，弩名也。故韋昭曰：「角弩也，色黃體大」是也。

61 60 59 58

初，廣之從弟李蔡與廣俱事孝文帝。景帝時，蔡積功勞至二千石。孝武帝時，至代相。以元朔五年爲輕車將軍，從大將軍擊右賢王，有功中率，^(二)封爲樂安侯。元狩二年中，代公孫弘爲丞相。蔡爲人在下中，^(三)名聲出廣下甚遠，然廣不得爵邑，官不過九卿，而蔡爲列侯，位至三公。諸廣之軍吏及士卒或取封侯。廣嘗與望氣王朔燕語，曰：「自漢擊匈奴而

62 廣未嘗不在其中，而諸部校尉以下，才能不及中人，然以擊胡軍功取侯者數十人，而廣不爲
 63 後人，^(一)然無尺寸之功以得封邑者，何也？豈吾相不當侯邪？且固命也？^(二)朔曰：「將軍
 64 自念，豈嘗有所恨乎？」廣曰：「吾嘗爲隴西守，羌嘗反，吾誘而降，降者八百餘人，吾詐而
 65 同日殺之。至今大恨獨此耳。」朔曰：「禍莫大於殺已降，此乃將軍所以不得侯者也。」

〔一〕索隱 中音丁仲反。率音律，亦音雙筆反。小顏云：「率謂軍功封賞之科，著在法令，故云中率。」

〔二〕索隱 案：以九品而論，在下之中，當第八。

〔三〕索隱 案：謂不在人後。

66 後二歲，大將軍、驃騎將軍大出擊匈奴，廣數自請行。天子以爲老，弗許；良久乃許
 67 之，以爲前將軍。是歲，元狩四年也。

68 廣既從大將軍青擊匈奴，既出塞，青捕虜知單于所居，乃自以精兵走之，而令廣并於右
 69 將軍軍，^(一)出東道。東道少回遠，而大軍行水草少，其勢不屯行。^(二)廣自請曰：「臣部爲前
 70 將軍，今大將軍乃徙令臣出東道，且臣結髮而與匈奴戰，今乃一得當單于，^(三)臣願居前，先
 71 死單于。」大將軍青亦陰受上誡，以爲李廣老，數奇，^(四)毋令當單于，恐不得所欲。而是時
 72 公孫敖新失侯，爲中將軍從大將軍，大將軍亦欲使敖與俱當單于，故徙前將軍廣。廣時知

78 77 76 75 74 73

之，固自辭於大將軍。大將軍不聽，令長史封書與廣之莫府，曰：「急詣部，如書。」〔五〕廣不謝大將軍而起行，意甚愠怒而就部，引兵與右將軍食其〔六〕合軍出東道。軍亡導，或失道，〔七〕後大將軍。大將軍與單于接戰，單于遁走，弗能得而還。南絕幕，〔八〕遇前將軍、右將軍。廣已見大將軍，還入軍。大將軍使長史持糒醪遺廣，因問廣、食其失道狀，青欲上書報天子軍曲折。〔九〕廣未對，大將軍使長史急責廣之幕府對簿。廣曰：「諸校尉無罪，乃我自失道。吾今自上簿。」

〔一〕集解 徐廣曰：「主爵趙食其爲右將軍。」

〔二〕集解 張晏曰：「以水草少，不可羣畜。」

〔三〕索隱 今得當單于。案：廣言自少時結髮而與匈奴戰，唯今者得與單于相當遇也。

〔四〕集解 如淳曰：「數爲匈奴所敗，奇爲不偶也。」 〔五〕案 服虔云「作事數不偶也」。音朔。小顏音所具反。

奇，蕭該音居宣反。

〔六〕正義 令廣如其文牒，急引兵從東道也。

〔七〕索隱 音異基。案：趙將軍名也。或亦依字讀。

〔八〕索隱 謂無人導引，軍故失道也。

〔九〕正義 絕，度也。南歸度沙幕。

〔十〕正義 言委曲而行迴折，使軍後大將軍也。

李將軍列傳第四十九

二八七五

79 至莫府，廣謂其麾下曰：「廣結髮與匈奴大小七十餘戰，今幸從大將軍出接單于兵，而大將軍又徙廣部行回遠，而又迷失道，豈非天哉！且廣年六十餘矣，終不能復對刀筆之吏。」遂引刀自剄。廣軍士大夫一軍皆哭。百姓聞之，知與不知，無老壯皆爲垂涕。而右將軍獨下吏，當死，贖爲庶人。

83 廣子三人，曰當戶、椒、敢，爲郎。天子與韓嫣^(二)戲，嫣少不遜，當戶擊嫣，嫣走。於是天子以爲勇。當戶早死，拜椒爲代郡太守，皆先廣死。當戶有遺腹子名陵。廣死軍時，敢從驃騎將軍。廣死明年，李蔡以丞相坐侵孝景園墼地，^(三)當下吏治，蔡亦自殺，不對獄，國除。李敢以校尉從驃騎將軍擊胡左賢王，力戰，奪左賢王鼓旗，斬首多，賜爵關內侯，食邑二百戶，代廣爲郎中令。頃之，怨大將軍青之恨其父，^(四)乃擊傷大將軍，大將軍匿諱之。居無何，敢從上雍，^(五)至甘泉宮獵。驃騎將軍去病與青有親，射殺敢。去病時方貴幸，上諱云鹿觸殺之。居歲餘，去病死。^(六)而敢有女爲太子中人，愛幸，敢男禹有寵於太子，然好利，李氏陵遲衰微矣。

(一) 案隱 或音偃，又音許乾反。

(二) 案隱 墼音人絹反，又音乃段反，又音而宣反。案：墼地，神道之地也。黃圖云：「陽陵關門西出，神道四通。」茂

陵神道廣四十三丈」也。

〔正義〕漢書云：「詔賜冢地陽陵，當得二十畝，蔡盜取三頃，頗實得四十餘萬，又盜取神道外墻地一畝，葬其中。當下獄，自殺。」

〔三〕索隱小顏云：「令其父恨而死。」

〔四〕索隱劉氏音尙。大顏云：「雍地形高，故云上。」

〔五〕集解徐廣曰：「元狩六年。」

93 92 91
 李陵既壯，選爲建章監，監諸騎。善射，愛士卒。天子以爲李氏世將，而使將八百騎。嘗深入匈奴二千餘里，過居延（一）視地形，無所見虜而還。拜爲騎都尉，將丹陽楚人五千人，教射酒泉、張掖以屯衛胡。

〔一〕集解徐廣曰：「屬張掖。」

〔正義〕括地志云：「居延海在甘州張掖縣東北六十四里。地理志云『居延澤古文以爲流沙』。甘州在京西北二千四百六十里。」

97 96 95 94
 數歲，天漢二年秋，貳師將軍李廣利將三萬騎擊匈奴右賢王於祁連天山，（二）而使陵將其射士步兵五千人出居延北可千餘里，欲以分匈奴兵，毋令專走貳師也。陵既至期還，而單于以兵八萬圍擊陵軍。陵軍五千人，兵矢既盡，士死者過半，而所殺傷匈奴亦萬餘人。且引且戰，連鬪八日，還未到居延百餘里，匈奴遮狹絕道，陵食乏而救兵不

99 98
到，虜急擊招降陵。陵曰：「無面目報陛下。」遂降匈奴。其兵盡沒，餘亡散得歸漢者四百餘人。

〔一〕集解徐廣曰：「出燉煌至天山。」案：晉灼云：「在西域，近蒲類海。」又西河舊事云：「白山冬夏有雪，匈奴謂之天山也。」正義括地志云：「祁連山在甘州張掖縣西南二百里。天山一名白山，今名初羅漫山，在伊吾縣北百二十里。伊州在京西北四千四百一十六里。」

101 100
單于既得陵，素聞其家聲，及戰又壯，乃以其女妻陵而貴之。漢聞，族陵母妻子。自是之後，李氏名敗，而隴西之士居門下者皆用爲恥焉。

104 103 102
太史公曰：傳曰「其身正，不令而行；其身不正，雖令不從」。其李將軍之謂也？余睹李將軍悛悛〔一〕如鄙人，口不能道辭。及死之日，天下知與不知，皆爲盡哀。彼其忠實心誠信於士大夫也？諺曰「桃李不言，下自成蹊」〔二〕此言雖小，可以論大也。

〔一〕案：晉七旬反。漢書作「恂恂」，音詢。

〔二〕案：姚氏云「桃李本不能言，但以華實感物，故人不期而往，其下自成蹊徑也。以喻廣雖不能出辭，能有所感，而忠信信物故也」。

〔索隱述贊〕猿臂善射，實負其能。解鞍卻敵，圓陣摧鋒。邊郡屢守，大軍再從。失道見斥，數奇不封。惜哉名將，天下無雙！